

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.03.2026

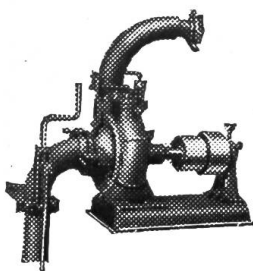
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Sociétaires ! Assistez  
nombreux aux manifes-  
tations de votre section!**



**Fabrique de Machines S.A.  
Hochdorf / LU**

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installa-  
tions de purinage et d'arrosage. Honorée  
de médailles d'or et diplômes d'honneur**



**Pas d'obstruction.  
Rendement maximal.  
Grande solidité!**

Mixer à fumier, la combina-  
son pour hacher et liquéfier  
le fumier et brasser le purin.

Brasseurs à purin avec en-  
grenage spécial dans bain  
d'huile, s'adaptent à toutes  
les fosses.

← Pompes centrifuges «CEN-  
TRAL» pour arroser ou rem-  
plir la caisse à purin.

Pompes à piston à haute  
pression, avec ou sans grais-  
sage automatique, sous pres-  
sion d'huile. Pour chaque  
exploitation le type qui con-  
vient.

Machines à liquéfier le fu-  
mier «BLITZ», énorme ren-  
dement et économie de  
temps (brevet dem.).

**Machine à couper le bois MFH (breveté), coupe des  
branches jusqu'à 15 cm Ø à des longueurs réglables  
de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.**

**Excellentes références.**

**Représentation et service:**

**Walter Baur, machines agricoles, Lausanne  
Rue de la Borde 1 - Téléphone (021) 22 31 02**

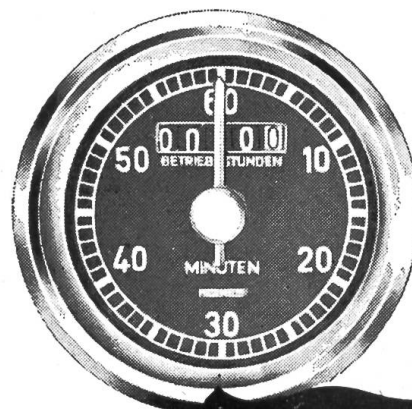
**COUPON**

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et  
références, pour:

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél. (0.....) \_\_\_\_\_



**MOTOMETER**

**Les compteurs horaires  
électriques sont indis-  
pensables à toutes les  
machines agricoles.**

**Ils permettent un contrôle  
précis du moteur.**

**Les décomptes\* jouent  
enfin. Mais choisissez  
un bon compteur horaire**

*Donc choisissez  
MOTO METER  
car lui est bon!*



\* Changements d'huile, travaux d'entre-  
tien, frais d'entretien, locations etc.

**HENRI BACHMANN SA**

**Accessoires pour automobiles**

Bienne, Rue de l'Hôpital 12b ☎ 032/27842-45

Genève, Rue de Fribourg 3 ☎ 022/325605

Zürich 4, Knüslistraße 4 ☎ 051/548585-88

Pour les plus hautes performances,  
choisissez les

**BATTERIES SANTIS**



**SANTIS** Fabr. de batteries  
**J. Göldi RÜTHI/SG**

tél. 071 / 7 92 12

Dépôt Genève: Av. du Mail 20, tél. 022/24 48 62  
Dépôt Lausanne: Av. de Morges 70, tél. 021/25 31 62

**Castrol**  
**recommandé par les**  
**constructeurs**



Les fabricants de véhicules de toute sorte—du vélomoteur à la voiture de luxe, du tracteur à l'engin de chantier, du canot-moteur au paquebot et à l'avion—recommandent Castrol pour lubrifier les moteurs. Car l'emploi régulier de ce remarquable produit garde intacts les organes mécaniques, leur assurant pour très longtemps un fonctionnement impeccable et un entretien économique.

A chaque vidange, pour votre profit:

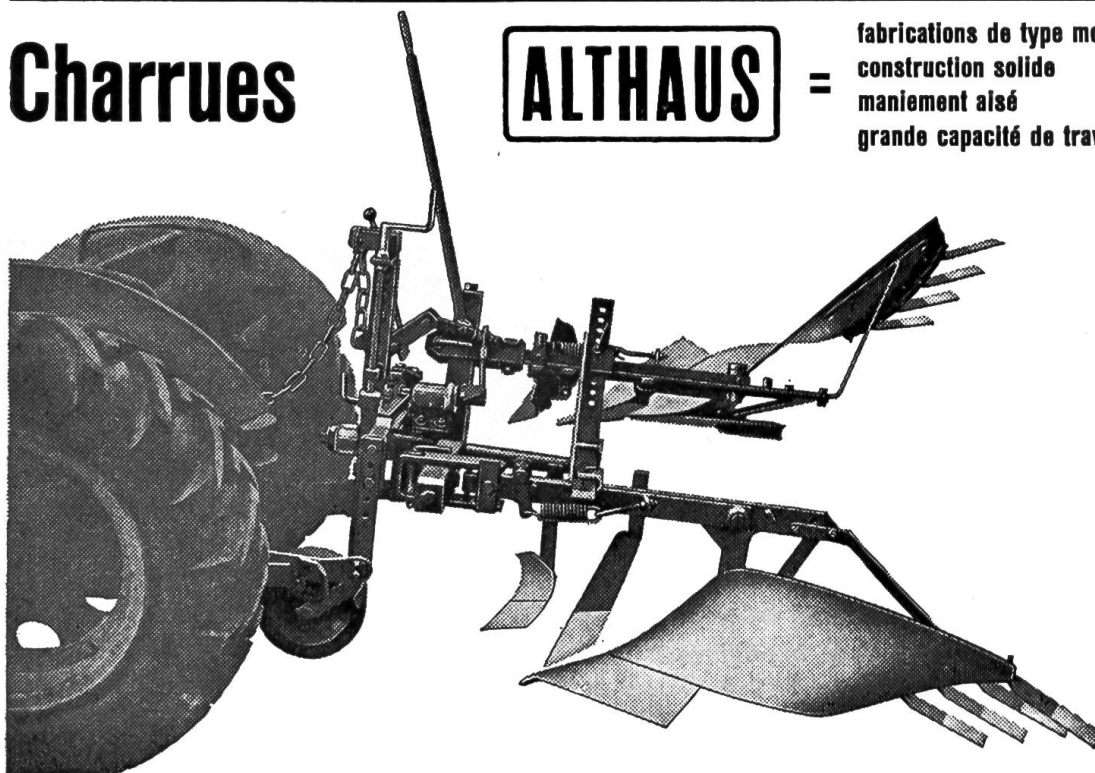
**Dites Castrol**  **et tout est dit**

**Charrues**

**ALTHAUS**

=

fabrications de type moderne  
construction solide  
maniement aisé  
grande capacité de travail



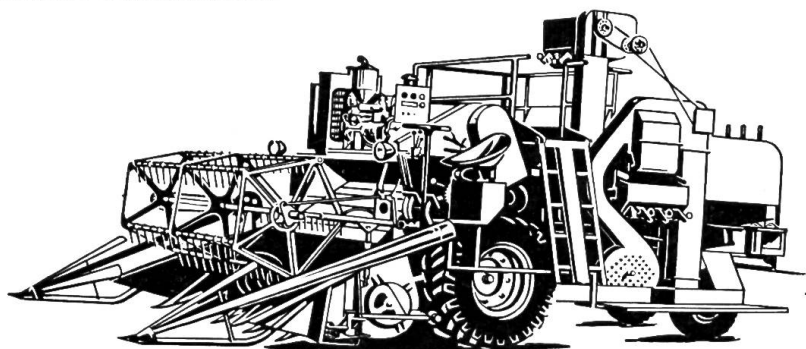
**ALTHAUS+CO**



**Fabrique de charrues Ersigen/BE**  
Tél. (034) 3 21 63

# DECHENTREITER

**une moissonneuse-batteuse automotrice  
à performances étonnantes**



Cette automotrice de grande classe et de belles formes, construite avec tous les soins, maîtrise toutes les situations au cours de la moisson. Elle est livrable en cinq modèles avec des largeurs de coupe allant de 1 m 80 à 3 m. Ses avantages sont entre autres: système hydraulique intégral, moteur Diesel Perkins, transport de paille forcé, contre-batteur nouveau, surface de secouage importante, double vent de pression et de nettoyage, sécurité en pente, confort de conduite élevé. Exigez sans engagement la documentation complète.

**A. Müller, atelier de constructions, Bättwil près Bâle**

Importateur exclusif

Tél. (061) 83 30 37



## Feux arrière pour tracteurs

protection métallique  
lampe plexigum

Prix, y compris ampoule de  
6 ou 12 volts Fr. 6.90

modèle approuvé  
par les autorités

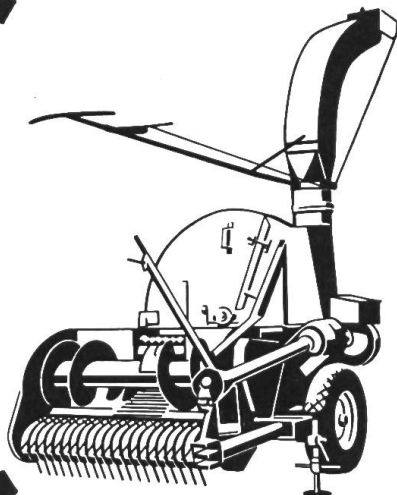
Renseignements



Burgdorf

En vente chez:  
les garagistes  
les marchands de machines agricoles  
les spécialistes sur tracteurs

## Hacheuse ESTERER



La machine du progrès qui travaille avec un seul homme. Possibilités de l'accoupler derrière le tracteur ou à côté. Les deux modèles «Piccolo» et «Triumph» s'utilisent aussi bien pour le ramassage journalier du fourrage vert que pour le foin, le regain, la paille et le maïs vert, et peuvent aussi s'employer comme hacheuses stationnaires.

# UMA

Union des fédérations  
agricoles suisses pour la  
machine agricole

**Bon**

Je m'intéresse à:

☐ Hacheuse ESTERER

et demande sans engagement:

☐ visite d'un conseiller technique

☐ prospectus détaillés

indiquer par X ce qui vous intéresse

Pour tous renseignements s'adresser à:  
UMA c/o Union suisse des paysans  
Brougg AG

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse exacte: .....